



Fiche terminologique n°149

TERME ÉTUDIÉ : graduate student

VARIANTES ORTHOGRAPHIQUES :

SYNONYMES : **postgraduate student; post-graduate student**

TERMES DÉCONSEILLÉS :

DOMAINES : éducation postsecondaire : administration et financement de l'éducation

DÉFINITION : "A student who has received a Bachelor's degree or equivalent and who is enrolled in a program leading to a Master's or Doctoral degree."

CONTEXTE :

TERME ÉTUDIÉ : étudiant diplômé / étudiante diplômée

VARIANTES ORTHOGRAPHIQUES :

SYNONYMES : **étudiant de 2e cycle / étudiante de 2e cycle [1]; étudiant de 3e cycle / étudiante du 3e cycle [1]**

TERMES DÉCONSEILLÉS : **étudiant des études supérieures; étudiant gradué**

DÉFINITION : «Titulaire d'un grade universitaire inscrit à un programme d'études de 2e ou de 3e cycle.»

CONTEXTE :

JUSTIFICATION : Le Réseau rejette le terme «étudiant des études supérieures» qui est redondant puisqu'on ne peut pas «étudier des études». Il écarte aussi le terme «étudiant gradué», car le mot «gradué» est un anglicisme et signifie en français «divisé en degrés» (p. ex. un thermomètre gradué, une échelle graduée).

Le Réseau retient le terme générique «étudiant diplômé» qui montre que la personne poursuit des études après le baccalauréat. Selon le contexte, on peut employer les termes spécifiques «étudiant de 2e cycle» ou «étudiant de 3e cycle» ou encore, au pluriel, «étudiants des 2e et 3e cycles». Par conséquent, le Réseau recommande le terme «étudiant diplômé».

DATE DE RÉDACTION : décembre 1991